

# MC 2C

## Instrucțiuni de utilizare



# Cuprins

<b>1</b>	<b>Introducere</b> .....	<b>3</b>
	1.1 Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor.....	3
<b>2</b>	<b>Măsuri de protecție și tehnici de lucru</b> .....	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Descriere</b> .....	<b>10</b>
	3.1 Utilizare.....	10
	3.2. Prezentarea elementelor operaționale și a modelului.....	10
<b>4</b>	<b>Înainte de a utiliza spălătorul cu presiune</b> .....	<b>11</b>
	4.1 Montarea suporturilor pentru capul de pulverizare .....	11
	4.2 Montarea cârligului pentru cablu (numai la modelele fără rolă de furtun).....	11
	4.3 Montarea mânerului rolei de furtun (numai modelele cu rolă de furtun) .....	11
	4.4 Montarea cuplajului rapid.....	12
	4.5 Montarea furtunului de înaltă presiune .....	12
<b>5</b>	<b>Utilizarea spălătorului cu presiune</b> .....	<b>12</b>
	5.1 Conectarea furtunului de înaltă presiune.....	12
	5.2 Montarea capului de pulverizare.....	13
	5.3 Conectarea la apă .....	13
	5.4 Mâner telescopic.....	13
	5.5 Pornirea și oprirea aparatului (când este conectat la o sursă de apă) .....	14
	5.6 Porniți aparatul (atunci când este conectat la recipiente deschise (modelul cu aspirație)) .....	14
	5.7 Reglarea presiunii la capul .....	15
	5.8 Utilizarea cu detergenți.....	15
	5.9 Reglarea presiunii / a volumului de apă (doar modelele cu buton pentru reglarea presiunii și volumului apei) .....	16
<b>6</b>	<b>Domenii de utilizare și metode de lucru</b> .....	<b>16</b>
	6.1 Generalități .....	16
<b>7</b>	<b>După ce utilizați spălătorul cu presiune</b> .....	<b>17</b>
	7.1 Depozitarea spălătorului .....	17
	7.2 Înfașurarea cablului electric și a furtunului de înaltă presiune .....	17
	7.3 Depozitarea accesoriilor .....	17
<b>8</b>	<b>Întreținere</b> .....	<b>18</b>
	8.1 Curățarea filtrului de la alimentarea cu apă .....	18
	8.2 Curățarea duzei .....	18
	8.3 Curățarea aerisirii aparatului.....	18
	8.4 Lubrifierea cuplajelor .....	18
<b>9</b>	<b>Reparații minore</b> .....	<b>19</b>
<b>10</b>	<b>Informații suplimentare</b> .....	<b>20</b>
	10.1 Condiții de garanție.....	20
<b>11</b>	<b>Date tehnice principale</b> .....	<b>20</b>
<b>12</b>	<b>Declarația de conformitate CE/UE</b> .....	<b>21</b>

# 1 Introducere

## 1.1 Simboluri utilizate pentru marcarea instrucțiunilor



Toate pictogramele aferente aparatului de curățare cu înaltă presiune și componentelor acestuia sunt ilustrate și explicate în acest manual.

Măsurile de protecție marcate cu acest simbol trebuie respectate, pentru a preveni rănirea persoanelor sau deteriorarea gravă a bunului.



Atenționare în cazul existenței unui risc de deteriorare a aparatului sau a componentelor sale individuale.



Acest simbol indică recomandări și instrucțiuni pentru utilizarea mai ușoară și în condiții de siguranță a aparatului de curățare cu înaltă presiune.

## 2 Măsuri de protecție și tehnici de lucru



Înainte de a începe să utilizați pentru prima oară aparatul, trebuie să citiți cu atenție acest manual de utilizare. Păstrați manualul pentru utilizarea ulterioară.



### AVERTISMENT!

- Inhalarea aerosolilor poate fi periculoasă pentru sănătate. Dacă este cazul, folosiți un dispozitiv pentru a evita sau reduce producerea de aerosoli, de ex., un ecran care să acopere duza. Pentru protecție împotriva aerosolilor, folosiți o mască respiratorie de clasa FFP 2 sau mai mare.
- Presiunea înaltă generată de aparat și conexiunea la rețeaua de alimentare electrică sunt surse particulare de pericol.
- Aparatele nu vor fi utilizate de copii sau de personal neinstruit. Copiii trebuie să fi e supravegheați, pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul în apropierea persoanelor, decât dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.
- Înainte de a pune aparatul în funcțiune, asigurați-vă că acesta nu prezintă defecțiuni. În cazul în care observați defecțiuni, nu porniți aparatul, luați legătura cu distribuitorul Nilfisk. Izolația cablului electric – aceasta trebuie să fi e intactă și să nu prezinte crăpături. În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un distribuitor autorizat Nilfisk.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

BG

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză, înainte de curățarea sau întreținerea aparatului și în momentul înlocuirii pieselor sau comutării aparatului pe altă funcție.
- Respectați reglementările naționale privind siguranța emise, de exemplu, de către asociația de asigurare de răspundere a angajatorului, instituțiile de asigurare socială, autoritățile pentru securitatea și sănătatea în muncă sau alte organizații.



### Accesorii și piese de schimb

- Pentru a asigura siguranța aparatului, folosiți doar piese de schimb originale de la Nilfisk sau aprobate de Nilfisk.
- Furtunurile, fi tingurile și racordurile de înaltă presiune sunt importante pentru siguranța aparatului. Folosiți doar furtunurile, fi tingurile și racordurile recomandate de Nilfisk.



### Condiții fizice, senzoriale sau mentale

- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare.
- Dacă aparatul este utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau nu posedă cunoștințele necesare, trebuie ca acestea să fi beneficiat de supraveghere sau de instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să fi înțelese riscurile implicate.



### Aplicații

Acest aparat a fost dezvoltat doar pentru uzul domestic, cum ar fi:

- Mașini, motociclete, bărci, rulote, remorci, curți interioare/alei/pavaje, tâmplării, zidării de cărămidă, grătare, mobilier de grădină, mașini de tuns iarba.

Utilizarea aparatului în orice alt scop este considerată utilizare necorespunzătoare. Nilfisk nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate în urma unei astfel de utilizări. Responsabilitatea utilizării necores-

punzătoare a aparatului revine exclusiv utilizatorului. Utilizarea corespunzătoare presupune și acționarea corespunzătoare, precum și efectuarea operațiunilor de întreținere și reparații specifi cate în aceste instrucțiuni.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

BG

## Îmbrăcăminte și echipamente

Luați întotdeauna măsuri pentru a vă proteja, când utilizați aparatul.

- Purtați încălțăminte cu talpă antiderapantă.
- Purtați ochelari de protecție, căști pentru protecția urechilor și îmbrăcăminte de protecție, în timpul operațiunilor de curățare.



## Transportul aparatului de curățare cu înaltă presiune

- Când transportați aparatul întrun vehicul sau pe un vehicul, trebuie să îl fi xați, de exemplu, cu chingi, astfel încât să nu poată să alunece sau să se răstoarne.
- Nilfisk recomandă ca aparatul să fi e poziționat orizontal, pe partea din spate, atunci când este transportat întrun vehicul sau pe un vehicul.



## Detergenți

- Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat folosind produsele de curățare furnizate sau recomandate de Nilfisk. Utilizarea altor produse de curățare sau substanțe chimice poate avea efecte negative asupra funcționării aparatului.



## Înainte de a începe lucrul Inspectarea aparatului

- Nu folosiți aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau piese importante din aparat sunt deteriorate, de exemplu, dispozitivul de siguranță, furtunul de înaltă presiune și accesoriile de pulverizare.
- Butonul declanșator de pe mânerul pistolului trebuie să se miște cu ușurință și trebuie să revină automat în poziția sa de pornire, atunci când este eliberat.
- Păstrați întotdeauna furtunul de înaltă presiune și accesoriul de pulverizare în stare bună (curate, manevrabile cu ușurință) și corect asamblate.

- Visada palaikykite gerą aukšto slėgio žarnos ir purškimo įtaiso būklę (švarus, lengvai juda) ir teisingai sumontuokite.

## Conexiunea electrică



### AVERTISMENT!

Minimizați riscul de electrocutare:

- Tensiunea și frecvența aparatului (a se vedea plăcuța tehnică) trebuie să corespundă cu tensiunea și frecvența rețelei de alimentare electrică.
- Conectați aparatul doar la o instalație electrică realizată de către un electrician autorizat și conformă cu IEC 60364-1.
- Se recomandă ca alimentarea cu energie electrică a acestui aparat să includă un dispozitiv cu protecție diferențială, care va întrerupe alimentarea în cazul în care curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA timp de 30 ms.
- Folosiți siguranțe pentru pornirea motorului/întârziate cu caracteristica C sau D conform IEC/EN 60898-1 / IEC 947-2 sau standardelor corespunzătoare, altele decât IEC.
- Datorită consumului mare de putere al aparatului, este necesară o siguranță fuzibilă adecvată pentru rețeaua de alimentare cu electricitate.
- Cablurile prelungitoare necorespunzătoare pot fi periculoase. În cazul în care se folosește un cablu prelungitor, acesta trebuie să fi e adecvat pentru utilizarea în exterior, iar conexiunea trebuie menținută uscată și la distanță de sol.
- Nilfisk recomandă utilizarea unui tambur de cablu prelungitor, în cazul în care este necesar un cablu prelungitor, care menține priza la cel puțin 60 mm deasupra solului.
- În cazul în care cablul electric este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un distribuitor Nilfisk autorizat sau de către o persoană cu o calificare similară, pentru a evita orice risc.

- În cazul în care conectați spălătorul cu presiune mare la sistemul de alimentare, impedanța maxim admisă este de 0.4023  $\Omega$  ( $Z_{max}$ ). Consultați furnizorul autorizat pentru a vă asigura că echipamentul este conectat exclusiv la o sursă de alimentare cu impedanța egală cu această valoare sau mai mică.



### Racordul de apă

- Aparatul de curățare cu înaltă presiune poate fi racordat la rețeaua de alimentare cu apă potabilă, numai după instalarea unei supape de reținere corespunzătoare, de tip BA, conform EN 60335-2-79.
- Supapa de reținere poate fi comandată sub numărul de referință 106411177.
- De îndată ce apa potabilă a trecut prin supapa de reținere, ea nu mai poate fi considerată drept apă potabilă.
- În cazul funcționării prin aspirație (de ex. dintrun recipient pentru apă pluvială), nu este necesară instalarea supapei de reținere – a se vedea „**Racordarea la o sursă de apă fără presiune**”. Aparatul se poate racorda la o rețea de apă având o presiune de admisie de 1 MPa/10 bari și max. 60 °C.

### Dispozitive de siguranță

#### Dispozitiv de blocare amplasat pe mânerul pistolului:

- Mânerul pistolului este prevăzut cu un dispozitiv de blocare. Când clichetul este activat, mânerul pistolului nu poate fi acționat.

#### Senzor termic:

- Senzorul termic protejează motorul, împiedicând suprasolicitarea acestuia. Aparatul va porni la câteva minute după răcirea senzorului termic.

#### Dispozitiv de siguranță la presiune:

- Sistemul este prevăzut cu o supapă hidraulică de siguranță, integrată, care oferă protecție la presiune excesivă.

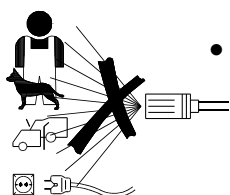


## În timpul lucrului



### AVERTISMENT!

- Este interzisă utilizarea înaltei presiuni pentru curățarea suprafețelor care conțin azbest.
- Pericol de explozie – Nu pulverizați lichide inflamabile. Nu aspirați niciodată lichide care conțin solvenți (de ex., benzină, păcură, diluant de vopsele sau acetona). Aceste substanțe deteriorează materialele folosite în aparat. Pulverizarea acestora este foarte combustibilă, explozivă și nocivă.
- Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre dumneavoastră sau alte persoane, nici măcar pentru a curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte – **risc de rănire**.
- Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre animale de companie sau alte animale.
- Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre echipamente electrice sub tensiune sau spre aparat – **pericol de electrocutare**.
- Țineți bine tija de pulverizare, cu ambele mâini. Tija de pulverizare este afectată de o forță de până la 27,4 N și de un cuplu de torsiune brusc în momentul activării butonului declanșator de pe mânerul pistolului, în timpul utilizării.
- Nu porniți niciodată o mașină înghețată. Daunele rezultate în urma expunerii la îngheț nu sunt acoperite de garanție!
- Asigurați-vă întotdeauna o poziție sigură și stabilă.
- Aparatul trebuie operat în poziție verticală.
- Dacă aparatul este lăsat nesupravegheat sau dacă nu este folosit timp de 5 minute, trebuie oprit apăsând întrerupătorul de pornire/oprire „O” (1).



## După terminarea lucrului



### AVERTISMENT!

- Opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză, după lucru și când lăsați aparatul nesupravegheat.



- Deconectați furtunul de admisie apă între aparat și sursa de apă.
- Goliți întotdeauna pompa, furtunul și accesoriile pentru apă, după utilizarea aparatului și înainte de depozitare.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

BG

## Întreținere și reparații



### AVERTISMENT!

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză, înainte de întreținere, curățare și reparație.
- Orice reparație trebuie să fie efectuată întotdeauna de un atelier Nilfisk autorizat, cu piese de schimb Nilfisk originale.
- Nu încercați să efectuați nicio întreținere care nu este descrisă în instrucțiuni.
- Dacă aparatul refuză să pornească, refuză să se oprească, vibrează, are furtunul de presiune, dacă motorul huruie, siguranța sare sau apa nu iese din aparat, verificați diagrama de depanare din aceste instrucțiuni. În cazul în care apar alte probleme, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul local Nilfisk.



### Eliminarea corectă a acestui produs

Acest marcaj indică faptul că, în UE, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătății omului, cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea sustenabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul uzat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați vânzătorul de la care a fost achiziționat produsul. Acesta poate prelua acest produs în vederea reciclării ecologice în siguranță.

## 3 Descriere

### 3.1 Utilizare

Acest spălător cu înaltă presiune a fost dezvoltat pentru curățenia de rutină semi-profesională:

– *Sarcini profesionale, curățarea autovehiculelor, a bărcilor, a rulotelor și sarcini minore de curățenie în clădiri și construcții*

În Secțiunea 6 este descrisă utilizarea spălătorului cu înaltă presiune pentru diferite sarcini de curățenie.

Utilizați spălătorul cu înaltă presiune numai în scopurile descrise în acest manual.

Măsurile de precauție pentru siguranță trebuie să fie respectate pentru a preveni deteriorarea aparatului, a suprafețelor care urmează să fie curățate și vătămările corporale grave.

### 3.2. Prezentarea elementelor operaționale și a modelului



A se vedea ilustrația de la sfârșitul acestui manual.

- 1 Comutator de pornire/oprire
- 2 Orificiu de intrare pentru apă (cu filtru)
- 3 Conexiunea de înaltă presiune (numai la aparatele fără rolă de furtun)
- 4 Furtun de înaltă presiune
- 5 Cablu electric
- 6 Buton pentru reglarea presiunii și a volumului de apă (nestandard)
- 7 Mâner de pulverizare Ergo 2000 cu blocare (7a)
- 8 Capăt de pulverizare Flexopower Plus
- 9 Tijă de pulverizare 4-în-1 (modelele T și XT)

- 10 Recipient detașabil pentru detergent
- 11 Unealtă pentru curățarea duzei
- 12 Rolă de furtun
- 13 Cârlig pentru furtun (numai la aparatele fără rolă de furtun)
- 14 Etichetă model
- 15 Buton pentru mâner telescopic
- 16 Mâner telescopic
- 17 Cârlig de cablu rotativ

**Specificații:** A se vedea eticheta modelului (14) de aparat.

Ne rezervăm dreptul de a modifica specificațiile.

## 4 Înainte de a utiliza spălătorul cu presiune

HR

SL

SK

LV

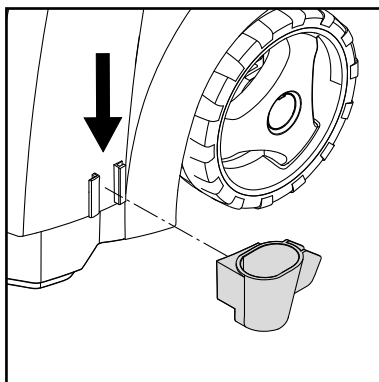
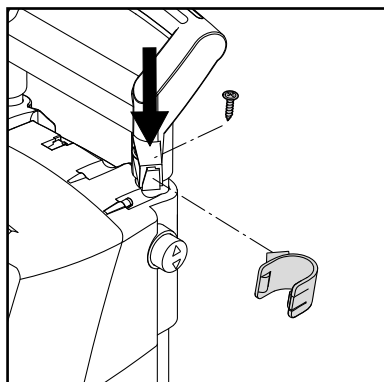
LT

ET

RO

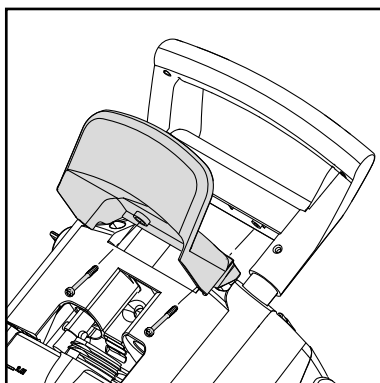
BG

### 4.1 Montarea suporturilor pentru capul de pulverizare



Montați suporturile pentru capătul de pulverizare pe aparat.

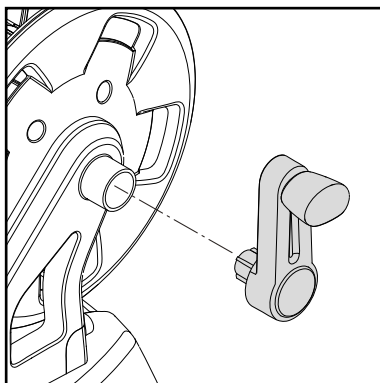
### 4.2 Montarea cârligului pentru cablu (numai la modelele fără rolă de furtun)



Montați cârligul pentru cablu (13) pe mâner (2 șuruburi).

**Notă:** Cârligul pentru cablu poate fi montat în partea de față, precum și în partea din spate. Poziția frontală va fi utilizată dacă produsul este utilizat împreună cu un cârlig special de perete pentru depozitarea pe perete.

### 4.3 Montarea mânerului rolei de furtun (numai modelele cu rolă de furtun)



1. Împingeți mânerul rolei de furtun pe mânerul troleului (fără șuruburi).

HR

SL

SK

LV

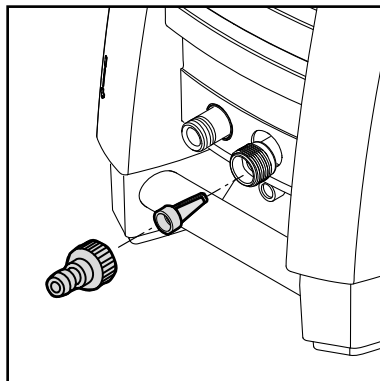
LT

ET

RO

BG

#### 4.4 Montarea cuplajului rapid



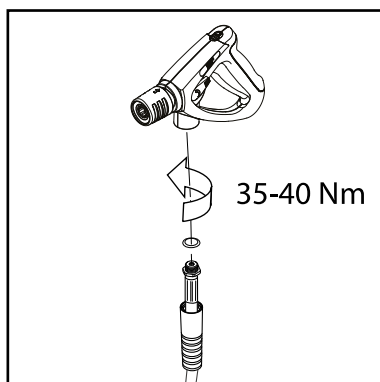
1. Înșurubați cuplajul rapid pe orificiul de intrare pentru apă (2).

**Notă:** Filtrul de intrare trebuie să fie întotdeauna montat pe țeava de intrare pentru apă, pentru a filtra impuritățile mari, deoarece acestea ar deteriora supapele pompei.



**Atenție:** Dacă filtrul nu este montat, garanția nu este valabilă.

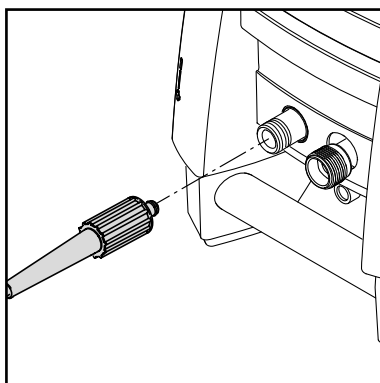
#### 4.5 Montarea furtunului de înaltă presiune



Conectați furtunul de înaltă presiune (4) la mânerul de pulverizare (7).

## 5 Utilizarea spălătorului cu presiune

#### 5.1 Conectarea furtunului de înaltă presiune

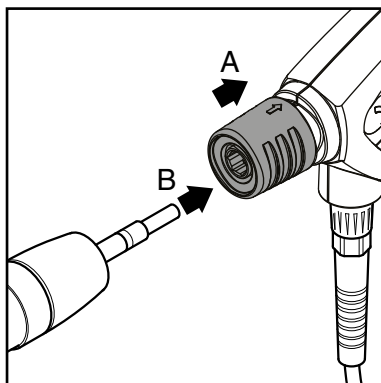


**Aparatele fără rolă de furtun:** Conectați furtunul de înaltă presiune (4) la conexiunea de înaltă presiune a aparatului (3).

Poate fi adăugat un furtun de prelungire de maxim 7 m.

**Aparatele cu rolă de furtun:** Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune.

## 5.2 Montarea capului de pulverizare



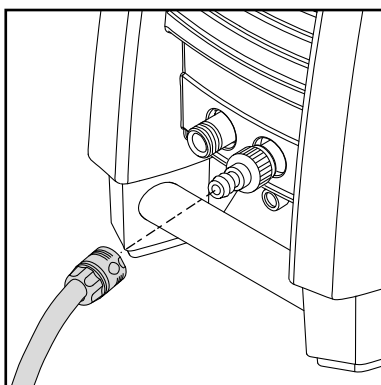
### NOTĂ!

Îndepărtați întotdeauna murdăria de pe niplu înainte de a conecta capul de pulverizare la mânerul de pulverizare.

1. Trageți invers de maneta albastră pentru eliberarea rapidă (A) a pistolului de pulverizare.
2. Introduceți niplul capului de pulverizare (B) în conexiunea cu eliberare rapidă și eliberați-l.
3. Trageți capul de pulverizare (sau alt accesoriu) înspre înainte pentru a verifica faptul că acesta este prins în siguranță de pistolul de pulverizare.

## 5.3 Conectarea la apă

Un furtun obișnuit de 1/2" de min. 10 m și max. 25 m este potrivit.



**NOTĂ:** Conectarea la rețeaua publică conform normelor.

**IMPORTANT! Folosiți numai apă fără impurități.** Dacă există nămol, nisip sau sedimente în apa de la intrare (de ex. apa din fântâna dvs.), trebuie să fie montat un filtru suplimentar.

1. Lăsați apa să circule prin furtunul de apă înainte de a conecta aparatul, pentru ca nisipul și murdăria să nu intre în aparat.

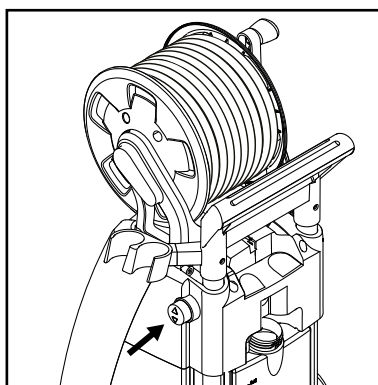
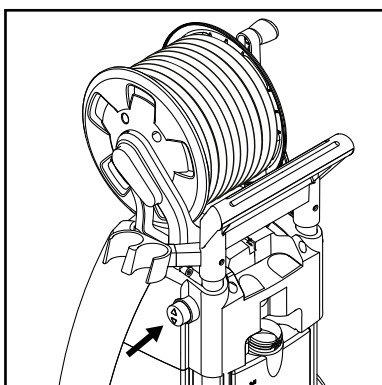


**Notă:** Verificați că filtrul este montat pe țeava de apă

și că nu există resturi în filtru.

2. Conectați furtunul de apă la sursa de alimentare cu apă prin intermediul unui conector rapid (apa la intrare, presiunea max.: 10 bari, temperatura max.: 60 °C).
3. Porniți apa.

## 5.4 Mâner telescopic



Aparatul are mâner telescopic. Pentru a ridica sau lăsa mânerul în jos, apăsați butonul (15) și deplasați mânerul în sus sau în jos. Când se aude un clic, mânerul este în poziția corectă.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

BG

## 5.5 Pornirea și oprirea aparatului (când este conectat la o sursă de apă)



Capul de pulverizare este afectat de o forță în timpul utilizării – de aceea trebuie să îl țineți întotdeauna ferm, cu ambele mâini.

### IMPORTANT: Îndreptați duza spre sol.

1. Verificați că aparatul este în poziție verticală.  
**NOTĂ:** Nu puneți aparatul în iarbă înaltă!
2. Eliberați blocajul elementului de declanșare.
3. Activați elementul de declanșare de la mânerul de pulverizare și lăsați apa să curgă până la evacuarea totală a aerului din furtunul de înaltă presiune.
4. Rotiți comutatorul de pornire/oprire (1) în poziția „I”.
5. Activați elementul de declanșare al mânerului de pulverizare.

Reglați întotdeauna distanța, adică presiunea duzei pe su-

prafața care trebuie să fie curățată.

Nu acoperiți aparatul în timpul utilizării.



**Notă:** Dacă aparatul este lăsat sau neutilizat timp

de 5 minute, acesta trebuie să fie oprit de la comutatorul de pornire/oprire „O” (1):

1. Rotiți comutatorul de pornire/oprire în poziția „O”.
2. Scoateți aparatul din priză.
3. Opriți alimentarea cu apă și activați elementul de declanșare pentru a elibera presiunea din aparat.
4. Blocați mânerul de pulverizare.

La eliberarea elementului de declanșare a mânerului de pulverizare, aparatul se oprește automat. Aparatul va porni din nou după reactivarea mânerului de pulverizare.

## 5.6 Porniți aparatul (atunci când este conectat la recipiente deschise (modelul cu aspirație))

Spălătorul poate lua apă de la un bazin de colectare a apei de ploaie, de exemplu. Furtunul pentru sursa de apă nu trebuie să fie lung, aprox. 5 m.

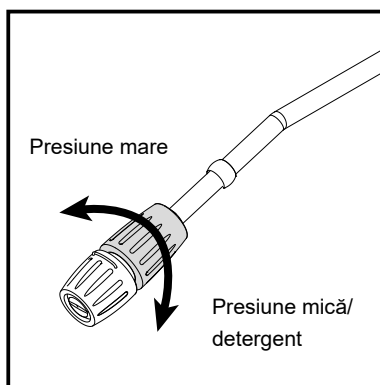
Asigurați-vă că bazinul de apă nu este amplasat, ca nivel, mai jos decât aparatul.

Utilizați un filtru extern, dacă apa conține impurități.

1. Asigurați-vă că furtunul de apă este umplut complet cu apă înainte de a-l conecta la aparat. Puneți tot furtunul în bazin sau în găleată. Pentru a evita scurgerile de apă, prindeți furtunul de apă în apă și apoi conectați furtunul la aparat cu cuplajul rapid și apoi desprindeți furtunul de apă.
2. Demontați mânerul de pulverizare, capul și duza.

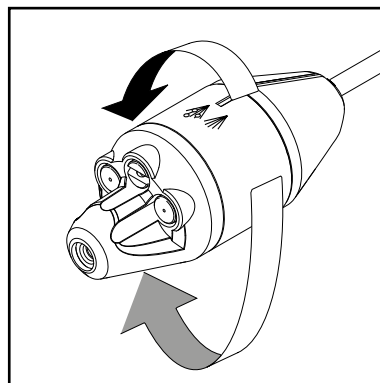
3. Rotiți comutatorul de pornire/oprire în poziția „I” și lăsați apa să curgă până când aerul a ieșit complet din furtunul de apă și din pompă.
4. Rotiți comutatorul de pornire/oprire în poziția „O”.
5. Montați mânerul de pulverizare și apoi capul.
6. Rotiți comutatorul de pornire/oprire (1) în poziția „I”.
7. Activați elementul de declanșare al mânerului de pulverizare.

## 5.7 Reglarea presiunii la capul



### Pulverizare Flexopower Plus

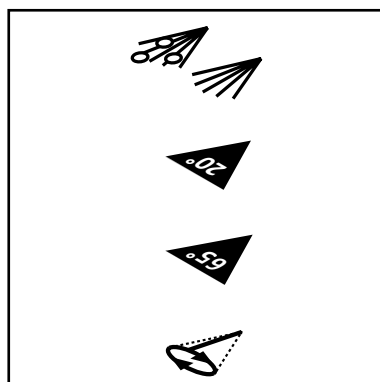
Presiunea poate fi reglată pentru capul de pulverizare Flexopower Plus.



### Modelele T și XT:

#### Tijă de pulverizare 4-în-1

Presiunea se poate regla pe tija de pulverizare 4-în-1.



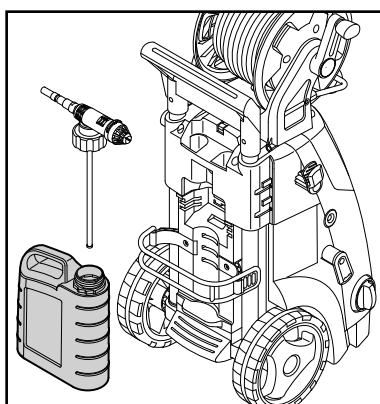
Presiune joasă/detergent

Tornado/întaltă presiune

Unghi mare/întaltă presiune

Turbohammer/întaltă presiune

## 5.8 Utilizarea cu detergenți



1. Umpleți recipientul cu detergent.
2. Montați mânerul de pulverizare Flexopower Plus.
3. Ajustați regulatorul la volumul necesar de detergent.
4. Aplicați detergentul de jos în sus.
5. Lăsați detergentul să acționeze cât timp se precizează pe ambalajul detergentului, apoi îndepărtați-l cu apă curată sau folosiți o perie.

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

BG



HR

SL

SK

LV

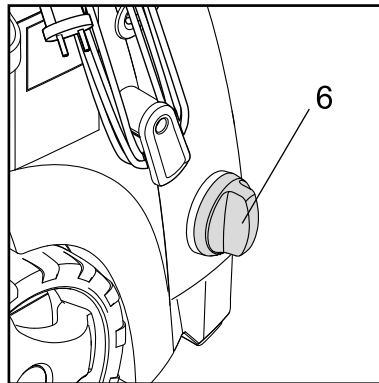
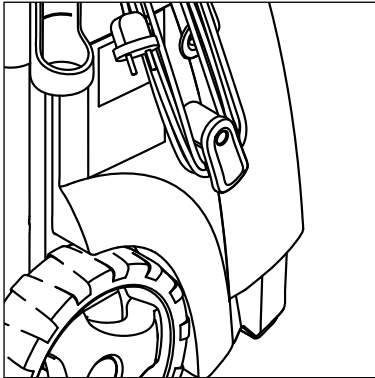
LT

ET

RO

BG

### 5.9 Reglarea presiunii / a volumului de apă (doar modelele cu buton pentru reglarea presiunii și volumului apei)



Presiunea și volumul de apă la funcționare pot fi reglate pe aparat prin rotirea butonului de reglare a presiunii / volumului de apă (6).

## 6 Domenii de utilizare și metode de lucru

### 6.1 Generalități

Curățenia eficientă cu înaltă presiune se obține prin respectarea următoarelor recomandări, la aceasta contribuind și experiența dvs. personală cu privire la anumite sarcini de curățenie. Atunci când sunt alese corect, accesoriile și detergenții pot spori randamentul spălătorului cu presiune. Mai jos se regăsesc câteva informații de bază despre curățenie.

#### 6.1.1 Detergent și spumă

Spuma sau detergentul ar trebui să fie aplicate pe suprafețe uscate astfel încât substanța chimică să vină în contact direct cu murdăria. Detergenții sunt aplicați de jos în sus, de exemplu pe caroseria unei mașini, pentru a evita zonele „foarte curate”, unde detergentul se adună în concentrare mai mare și curge. Lăsați detergentul să acționeze câteva minute înainte de a-l clăti, însă nu-l lăsați să se usuce pe suprafața care este curățată. **Notă:** Este important ca detergenții să nu se usuce. În caz contrar, suprafața care trebuie să fie curățată poate fi deteriorată.

#### 6.1.2 Efectul mecanic

Pentru a dovedi straturile persistente de murdărie, este posibil să fie nevoie de un efect mecanic suplimentar. Perii speciale de spălare oferă acest efect suplimentar care îndepărtează murdăria persistentă, urmele de trafic și altele asemănătoare.

# 7 După ce utilizați spălătorul cu presiune

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

BG

## 7.1 Depozitarea spălătorului



**Aparatul ar trebui să fie depozitat într-o cameră ferită de îngheț!**

Pompa, furtunul și accesoriile ar trebui să fie golite întotdeauna de apă înainte de depozitare, după cum urmează:

1. Opriti aparatul (roțiți comutatorul de pornire/oprire (1) în poziția „O” și detașați furtunul și accesoriile).
2. Reporniți aparatul și activați elementul de declanșare. Lăsați aparatul să meargă până nu mai iese apă din mânerul de pulverizare.
3. Opriti aparatul și scoateți-l din priză. Înfășurați cablul electric în jurul cârligelor aflate pe lateralul aparatului.
4. Separați mânerul de pulverizare de capul de pulverizare.

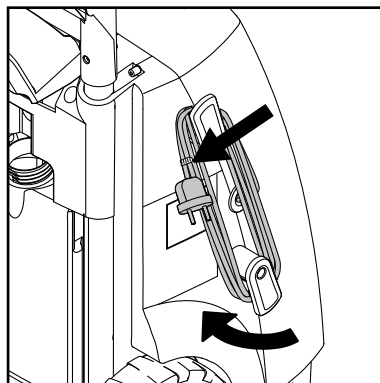
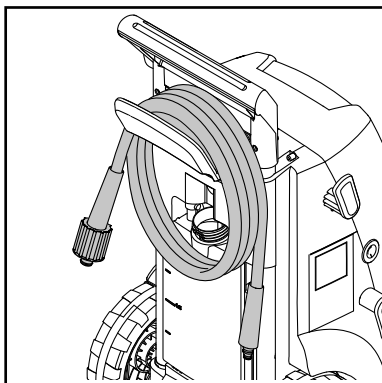
5. **Aparate fără rolă de furtun:** Detașați furtunul de înaltă presiune, înfășurați-l și puneți-l pe suportul de depozitare.  
**Aparate cu rolă de furtun:** Înfășurați furtunul de înaltă presiune pe rola de furtun.
6. Puneți mânerul de pulverizare, duzele și celelalte accesorii pe suporturile de pe aparat.

În cazul în care aparatul este lăsat din greșeală să înghețe, lăsați-l să se dezghețe și apoi verificați-l pentru a descoperi eventualele deteriorări.

**NU PORNIȚI NICIODATĂ UN APARAT ÎNGHEȚAT**

**Daunele provocate de îngheț nu sunt acoperite de garanție!**

## 7.2 Înfășurarea cablului electric și a furtunului de înaltă presiune

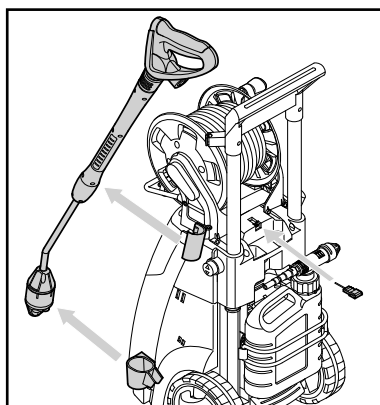


Pentru evitarea accidentelor, cablul electric și furtunul de

înaltă presiune ar trebui să fie înfășurate cu atenție.

1. Înfășurați cablul electric pe cârligele dedicate. Clemă integrată pentru o bună susținere. Cârligul de jos poate fi rotit pentru a elibera cablul electric.
2. Există două modele de spălător cu înaltă presiune: A) cu cârlig pentru depozitarea furtunului de înaltă presiune (13) – B) cu rolă de furtun (12).

## 7.3 Depozitarea accesoriilor



Accesoriile standard (mânerul de pulverizare, capul de pulverizare (A) și unealta de curățare a duzei), pot fi depozitate pe spălătorul cu presiune.

# 8 Întreținere



**AVERTIZARE!** Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de întreținerea sau curățarea aparatului.

Pentru a asigura o durată de utilizare lungă și fără probleme, urmați recomandarea de mai jos:

- Spălați furtunul de apă, furtunul de înaltă presiune,

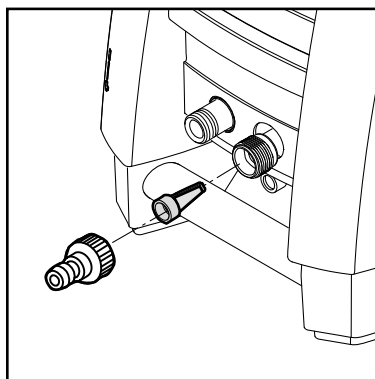
capul de pulverizare și accesorii înainte de montare.

- Curățați conectorii de praf și nisip.
- Curățați duzele.

Toate reparațiile ar trebui să fie realizate la un atelier autorizat, cu piese de schimb originale.

## 8.1 Curățarea filtrului de la alimentarea cu apă

Curățați filtrul de la alimentarea cu apă în mod regulat, o dată pe lună sau mai des, în funcție

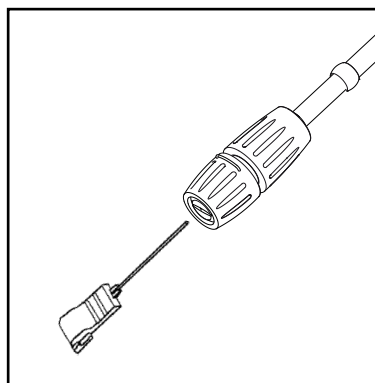


de utilizare. Slăbiți cu atenție filtrul cu cleștele și curățați-l. Verificați că este intact înainte de a-l monta din nou.

Filtrul de apă trebuie să fie întotdeauna montat în țeava de apă de la intrare pentru a filtra diferitele impurități, deoarece acestea ar deteriora supapele pompei.

**ATENȚIE:** Dacă filtrul nu este montat, garanția nu este valabilă.

## 8.2 Curățarea duzei



Înfundarea duzei poate cauza suprapresiune în pompă. De aceea, duza trebuie să fie curățată imediat.

1. Opriti aparatul și deconectați duza.
2. Curățați duza. **IMPORTANT:** Unealta de curățare (11) ar trebui să fie utilizată numai atunci când duza este detașată
3. Spălați duza invers cu apă.

## 8.3 Curățarea aerisirii aparatului

Aparatul ar trebui să fie păstrat curat pentru ca aerul de răcire

să treacă fără probleme prin aerisirea aparatului.

## 8.4 Lubrifierea cuplajelor

Pentru a asigura o conectare ușoară și faptul că șaibele nu

se usucă, cuplajele ar trebui să fie lubrificate periodic.

## 9 Reparații minore

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RO

BG

Vă rugăm să vă asigurați că verificați cele de mai jos înainte de a contacta organizația pentru service a Nilfisk:

Simptom	Cauză	Acțiune recomandată
<b>Aparatul nu pornește</b>	Aparatul nu este în priză Priză defectă Siguranță sărită Prelungitor defect	Băgați aparatul în priză. Încercați la o altă priză. Înlocuiți siguranța. Opriți celelalte aparate. Încercați fără prelungitor.
<b>Presiune variabilă</b>	Pompa aspiră aer  Supape murdare, uzate sau blocate Garnituri uzate la pompă	Verificați că furtunurile și conexiunile sunt etanșe. Curățați-le sau înlocuiți-le sau apălați la distribuitorul local Nilfisk. Curățați-le sau înlocuiți-le sau apălați la distribuitorul local Nilfisk.
<b>Motorul bâzâie</b>	Tensiune joasă sau temperatură joasă	Activați elementul de declanșare de pe mânerul de pulverizare.
<b>Aparatul se oprește</b>	A sărit siguranța Tensiune la rețea incorectă  Senzor termic activat  Duza parțial blocată	Înlocuiți siguranța. Opriți celelalte aparate. Verificați că tensiunea din rețea corespunde specificațiilor de pe eticheta modelului. Lăsați spălătorul să se răcească timp de 5 minute Curățați duza (a se vedea secțiunea 7.2)
<b>Sare siguranța</b>	Siguranță prea mică	Treceți pe o instalație cu consum de curent mai mare decât cel de pe aparat. Puteți încerca fără prelungitor.
<b>Aparatul pulsează</b>	Aer în furtun/pompă  Alimentare necorespunzătoare cu apă  Duză parțial blocată Filtru de apă blocat Furtun îndoit	Lăsați aparatul să meargă cu elementul de declanșare deschis până când acesta revine la presiunea normală de funcționare Verificați că sursa de apă corespunde specificațiilor necesare (a se vedea eticheta modelului) NB! Evitați utilizarea furtunurilor lungi și subțiri (min. 1/2") Curățați duza (a se vedea secțiunea 7.2) Curățați filtrul (a se vedea secțiunea 7.1) Îndreptați furtunul
<b>Aparatul pornește sau se oprește singur des</b>	Scurgeri la mânerul de pulverizare	Contactați cel mai apropiat service Nilfisk. Înlocuiți suportul/bila/garnitura la supapa mânerului de pulverizare.
<b>Aparatul pornește, dar nu iese apă deloc</b>	Pompa/furtunurile sau accesoriile sunt înghețate Lipsă sursă de apă Filtru de apă blocat Duză blocată	Așteptați să se dezghețe pompa/furtunurile sau accesoriile. Conectați sursa de apă. Curățați filtrul (a se vedea secțiunea 7.1) Curățați duza (a se vedea secțiunea 7.2)
<b>Scade presiunea la pompă</b>	Butonul pentru reglarea presiunii/volumului de apă nu este poziționat corect	Poziționați corect butonul pe presiunea de funcționare corespunzătoare.

Dacă apar alte probleme decât cele de mai sus, vă rugăm contactați distribuitorul local Nilfisk.

HR

# 10 Informații suplimentare

SL

SK

## 10.1 Condiții de garanție

În cazul în care aveți nevoie de service și întreținere, vă rugăm să vă contactați distribuitorul.

LV

LT

ET

# 11 Date tehnice principale

RO

BG

Tip		MC 2C-80/520 US-CAN	MC 2C-80/520 T	MC 2C-120/520	MC 2C-120/520 XT	MC 2C-140/610 XT	MC 2C-140/610 P	MC 2C-150/650	MC 2C-150/650 (KR)	MC 2C-150/650 XT
Presiune nominală	bari/MPa	80/8,0	80/8,0	120/12	120/12	140/14	140/14	150/15	140/14	150/15
Impact la curățare	kg/forță	2	2	2,2	2,2	2,5	2,5	2,9	2,9	2,9
Debit de apă	Qmax/ QIEC l/min	2,3/2,2 gallon	8,7/8,2	8,7/7,8	8,7/7,8	10,2/9,0	10,2/9,0	10,8/9,5	10,8/9,5	10,8/9,5
Tensiune/fază/frecvență/ curent	V/-/Hz/A	115/1/60/15	115-127/1/60/15	230/1/50/10	230/1/50/10	230/1/50/12,6	230/1/50/12,6	230/1/50/14,5	220/1/60/14,5	230/1/50/14,5
Temperatura maximă a apei	°C	60	60	60	60	60	60	60	60	60
Cablu	m	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Pompă	rotații/ minu	3400	3400	2800	2800	2800	2800	2800	3400	2800
Mărimea duzei	1/8"	0,475	0,475	0,340	0,340	0,340	0,370	0,340	0,350	0,340
Nivelul de presiune al sunetului LpA	dB(A)	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2	72 ±2
Nivelul de putere sonoră LwA	dB(A)	86	86	86	86	86	86	88	88	88
Vibrații conform ISO 5349-1	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Greutate	kg	28,1	27,3	27,3	28,1	28,1	28,1	26,3	26,3	28,1

# 12 Declarația de conformitate CE/UE

HR

SL

SK

LV

LT

ET

**RO**

BG

Noi,

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
DANEMARCA

Declarăm prin prezenta, pe proprie răspundere, că

Produsele: HPW – Consumator  
Descriere: 230 V, 50 Hz, IPX5  
Tip: MC 2C-120/50, -120/520 XT, -140/610 XT, -150/650 XT, -150/650

Sunt în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019  
EN 60335-2-79:2012  
EN 55014-1:2017+A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2019  
EN 61000-3-11:2019  
EN 63000:2018

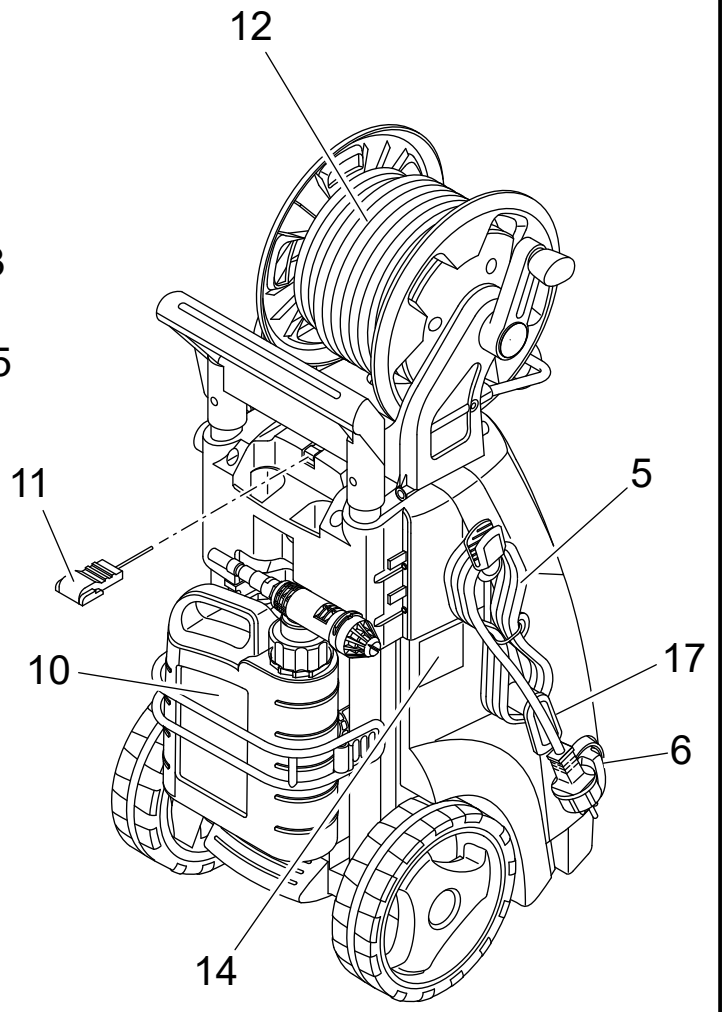
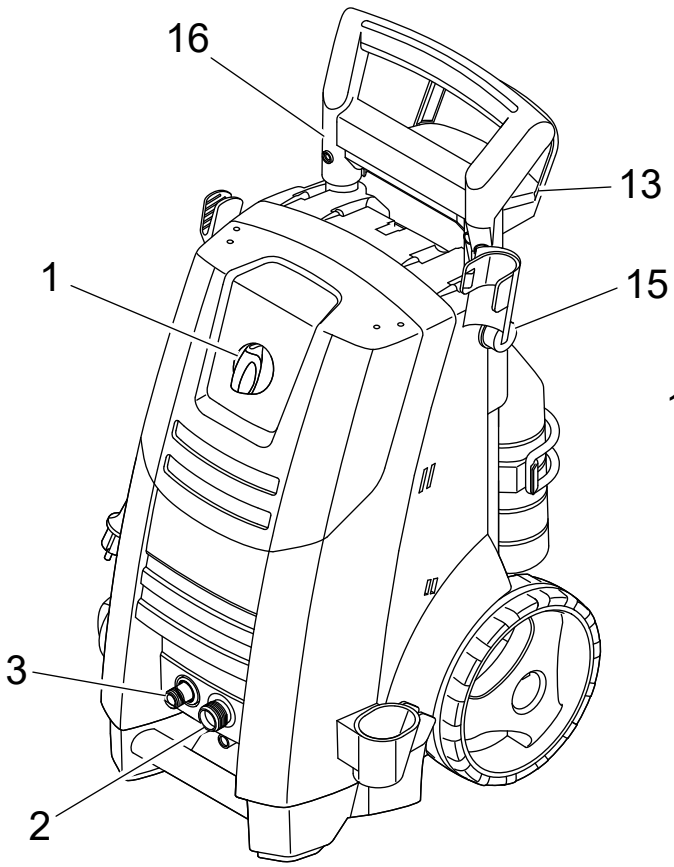
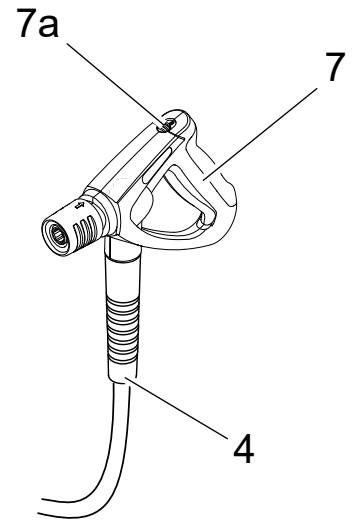
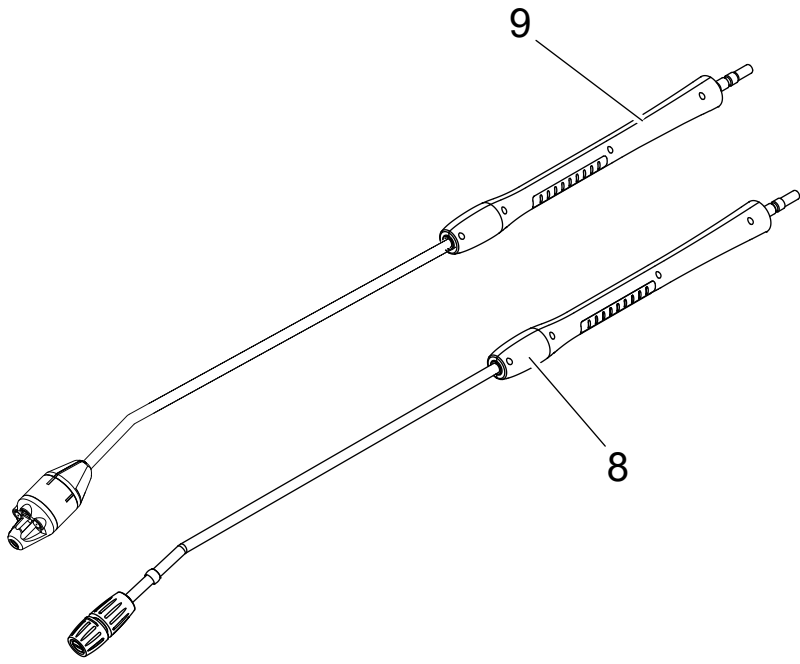
Respectând legislația armonizată a Uniunii:

2006/42/CE  
2014/30/UE  
2011/65/UE  
2000/14/CE – Procedura de evaluare a conformității conform Anexei V.  
– Nivelul măsurat de putere acustică: 86-88 dB(A); Nivel garantat de putere acustică: 89-91 dB(A)

Broendby, 2021-11-08



Pierre Mikaelsson,  
Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT







## HEAD QUARTER

### DENMARK

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
Website: www.nilfisk.com

## SALES COMPANIES

### ARGENTINA

Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
Website: www.consumer.nilfisk.com.ar

### AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
Website: www.consumer.nilfisk.com.au

### AUSTRIA

Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) (0)662/45 6400-90  
Website: www.nilfisk.at

### BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationalelaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 2 467 60 50  
Website: www.consumer.nilfisk.be

### BRAZIL

Nilfisk Equipamentos de Limpeza Ltda.  
Rua Professor Afonso José Fioravante,  
110 - City Jaraguá São Paulo SP 02998-010 Brasil  
Tel.: (+11) 3959-0300  
Website: www.nilfisk.com.br

### CANADA

Nilfisk Canada  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
Website: www.nilfisk.ca

### CHILE

Nilfisk S.A.  
Salar de Llamara 822, Pudahuel  
Centro Empresaial Enea (Fase 2)  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
Website: www.nilfisk.cl

### CHINA

Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuang Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
Website: www.nilfisk.cn

### CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Certous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
Website: www.consumer.nilfisk.cz

### DENMARK

Nilfisk Danmark A/S  
Industrivej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
Website: www.consumer.nilfisk.dk

### FINLAND

Nilfisk Oy  
Kovuhaankuja 1  
01510 Vantaa  
Tel.: (+358) 207 890 600  
Website: www.consumer.nilfisk.fi

### FRANCE

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtaboeuf Cedex  
Tel.: 01 69 59 87 00  
Website: www.consumer.nilfisk.fr

### GERMANY

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444

Website: www.consumer.nilfisk.de

### GREECE

Nilfisk A.E.  
Αναπαύσεως 29  
Κορωμί T.K. 194 00  
Tel.: (30) 210 911 9600  
Website: www.consumer.nilfisk.gr

### HOLLAND

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 36 5460760  
Website: www.consumer.nilfisk.nl

### HUNGARY

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: +24/507-450  
Website: www.nilfisk.hu

### INDIA

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
Website: www.nilfisk.in

### IRELAND

Nilfisk Limited  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+353) (0)1 294 3838  
Website: www.nilfisk.ie

### ITALY

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
Website: www.nilfisk.it

### JAPAN

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
Website: www.nilfisk.com

### MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: +603 6275 3120  
Website: www.nilfisk.com

### MÉXICO

Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.  
Pirineos 515, Int. 60-70  
Zona Industrial Benito Juárez  
Queretaro, QRO, CP 76120  
Tel.: (+52) (442) 427 77 91  
Website: www.nilfisk.com

### NORWAY

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
Website: www.consumer.nilfisk.no

### PERU

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
Website: www.nilfisk.com

### POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
Website: www.consumer.nilfisk.pl

### PORTUGAL

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1° A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
Website: www.nilfisk.pt

### RUSSIA

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
Website: www.consumer.nilfisk.ru

## SINGAPORE

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
Website: www.densin.com

## SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.  
Bancikovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
Website: www.consumer.nilfisk.sk

## SOUTH AFRICA

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park, 1504 Coleen Road  
Laser Park, Honeydew  
Johannesburg  
Tel.: (+27) 118014600  
Website: www.nilfisk.com

## SOUTH KOREA

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil,  
Seongdong-gu, Seoul  
Tel.: (+82) 2 3474 4141  
Website: www.nilfisk.co.kr

## SPAIN

Nilfisk S.A.U  
Paseo del Rengle, 5 Planta. 9-10  
08302 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
Website: www.consumer.nilfisk.es

## SWEDEN

Nilfisk AB  
Taljegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
Website: www.consumer.nilfisk.se

## SWITZERLAND

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
Website: www.consumer.nilfisk.ch

## TAIWAN

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
Website: www.nilfisk.tw

## THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
Website: www.nilfisk.co.th

## TURKEY

Nilfisk A.S.  
Serfali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Umraniye, 34775 Istanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
Website: www.consumer.nilfisk.com.tr

## UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
Website: www.nilfisk.com

## UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Gilwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel.: (+44) (0) 1768 868995  
Website: www.consumer.nilfisk.co.uk

## VIETNAM

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phuc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
Website: www.nilfisk.com